

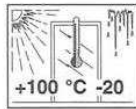
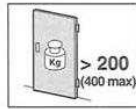
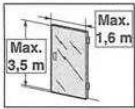
IT MANIGLIONE ANTIPANICO SERIE "FAST TOUCH" Art. 59711 Da abbinare a una serratura da infilare con funzionamento antipanico. Foglio istruzioni per installatore	EN PANIC EXIT DEVICE Series: "FAST TOUCH" - Art. 59711 To install with a panic function mortice lock Installer's instruction sheet	FR POIGNEE ANTI-PANIQUE Série : " FAST TOUCH " - Art. 59711 À associer à une serrure à mortaiser avec fonctionnement anti-panique Feuillet d'instructions pour installateur	E BARRA ANTIPÁNICO Serie: "FAST TOUCH" Art. 59711 Para combinar con una cerradura embutida con funcionamiento antipánico Hoja de instrucciones para el instalador
--	---	--	--

Valori limite prescritti dalla UNI EN 1125 con maggiorazione.
 Il prodotto è certificato per l'utilizzo su porte standard e/o tagliafuoco.

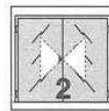
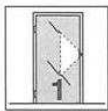
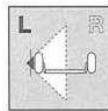
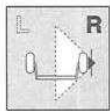
Limit values prescribed by the UNI EN 1125 standard with extension. This product is certified for use on standard and/or fire doors.

Valeurs limite prescrites par la UNI EN 1125 avec majoration. Le produit est certifié pour l'utilisation sur portes standard et/ou coupe-feu.

Valores límite prescritos por la norma UNI EN 1125 con incremento. El producto está certificado para el uso en puertas estándar y/o cortafuegos.



SIMBOLOGIA	SYMBOLS	SIMBOLES	SIMBOLOGÍA
Porta di mano destra (R). Porta di mano sinistra (L). Porta ad un ante (1). Porta a due ante (2). Utilizzo comandi esterni (OD). Particolare fornito a richiesta (OPT).	Right-handed door (R). Left-handed door (L). Single leaf door (1). Double leaf door (2). Use of Outside Operation Devices (OD). Optional Part supplied on request (OPT).	Porte main droite (R). Porte main gauche (L). Porta à un vantail (1). Porte à deux vantaux (2). Utilisation commandes externes (OD). Pièce fournie sur demande (OPT).	Puerta de mano derecha (R). Puerta de mano izquierda (L). Puerta de una hoja (1). Puerta de dos hojas (2). Uso mandos externos (OD). Pieza suministrada a petición (OPT).



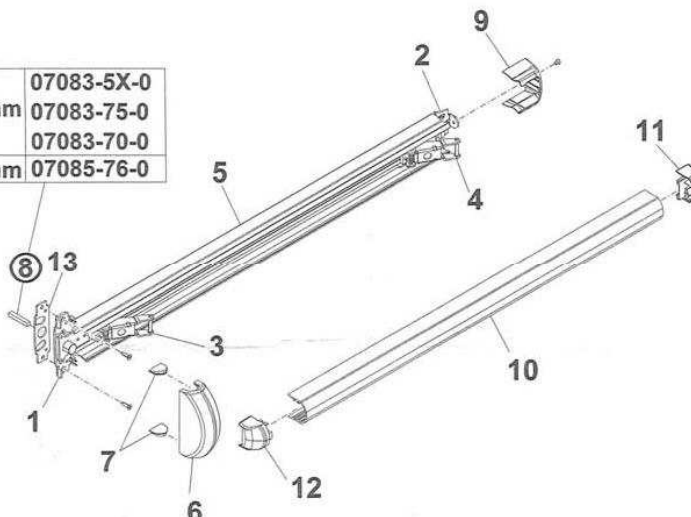
Controllare planarità Check flatness Contrôler la planéité Controlar planeidad	Appoggiare Place Poser Apoyar	Allineare Align Aligner Alinear	Utilizzo dima Use template Utilisation gabarit Uso plantilla	Vedere testi note See notes Voir textes notes Ver notas	Vedere istruzioni See instructions Voir instructions Ver instrucciones

Ref.	Q.ty	COMPONENTI / COMPONENTS / COMPOSANTS / COMPONENTES	Ref.	Q.ty	COMPONENTI / COMPONENTS / COMPOSANTS / COMPONENTES
1	1	Scatola principale / Main case / Boîtier principal / Cofre principal	8	1	Perno quadro / Square spindle / Fouillot carrée / Perno cuadrado
2	1	Supporto posteriore / Rear support / Support arrière / Soporte trasero	9	1	Carter secondario / Secondary cover / Carter secondaire / Carter secundario
3	1	Staffa anteriore / Front bracket / Patte avant / Soporte delantero	10	1	Barra / Bar / Barre / Barra
4	1	Staffa posteriore / Rear bracket / Patte arrière / Soporte trasero	11	1	Tappo barra posteriore / Rear bar plug / Bouchon barre arrière / Tapón barra trasera
5	1	Asta collegamento / Connecting rod / Tringle raccord / Varilla de conexión	12	1	Tappo barra anteriore / Front bar plug / Bouchon barre avant / Tapón de la barra delantera
6	1	Carter principale / Main cover / Carter principal / Carter principal	13	1	Piastra / Plate / Plaque / Placa
7	2	Tappo carter principale / Main cover plug / Bouchon revêtement principal / Tapón carter principal			

⑧ Non fornito con il maniglione/ Not supplied with the panic exit device / Non fourni avec la barre / No suministrado con la barra



□ = 9 mm	07083-5X-0
□ = 8 mm	07083-75-0
	07083-70-0
	07085-76-0



CERTIFICAZIONE DI CONFORMITA' **CE** SECONDO LA DIRETTIVA DEI PRODOTTI DA COSTRUZIONE 89/106/CEE.
 Dispositivo maniglione antipánico con barra a contatto serie "FAST TOUCH" abbinato a serrature serie HEAVY DUTY.
 Classificazione: A
 Adatto per l'utilizzo su porte tagliafumo.
 Queste serrature inoltre sono progettate in modo che la rotazione del quadro maniglia dall'esterno non pregiudichi il funzionamento del maniglione.

CERTIFICAZIONE DI CONFORMITA' **CE** SECONDO LA DIRETTIVA DEI PRODOTTI DA COSTRUZIONE 89/106/CEE.
 Dispositivo maniglione antipánico con barra a contatto serie "FAST TOUCH" abbinato a serrature serie HEAVY DUTY.
 Classificazione: B - Adatto per l'utilizzo su porte tagliafumo.
 Resistenza al fuoco, porta ad una o due ante in legno: I120 (rif. EN1634-1)
 Resistenza al fuoco, porta ad una o due ante in acciaio: I120 (rif. EN1634-1)
 Rapporti di prova in: www.cisa.com Queste serrature inoltre sono progettate in modo che la rotazione del quadro maniglia dall'esterno non pregiudichi il funzionamento del maniglione.

THIS PRODUCT IS CERTIFIED IN COMPLIANCE WITH **CE** NORMS, FOLLOWING RULES ON BUILDING PRODUCTS No. 89/106/CEE.
 Panic device "FAST TOUCH" combined with HEAVY DUTY locks serie.
 Classification: A
 Suitable for use on smoke-resistant doors.
 These locks are also designed in such a way that the rotation of the square spindle from the outside does not affect panic exit devices operation.

THIS PRODUCT IS CERTIFIED IN COMPLIANCE WITH **CE** NORMS, FOLLOWING RULES ON BUILDING PRODUCTS No. 89/106/CEE.
 Panic device "FAST TOUCH" combined with HEAVY DUTY locks serie.
 Classification: B - Designed for use on fire resistant doors.
 Single or double leaf wooden fire door. I120 (ref. EN1634-1)
 Single or double leaf steel fire door. I120 (ref. EN1634-1)
 Test reports at: www.cisa.com These locks are also designed in such a way that the rotation of the square spindle from the outside does not affect panic exit devices operation.

CE PRODUIT EST CERTIFIÉ CONFORME AUX NORMES **CE** SELON LES RÉGLES ESTABLIES POUR LES PRODUITS UTILISÉS POUR LA CONSTRUCTION N. 89/106/CEE.
 Barre antipanique série "FAST TOUCH" associée à des serrures série HEAVY DUTY.
 Classification: A
 Adaptée à l'utilisation sur les portes anti-fumée.
 Ces serrures ont été conçues de telle façon que la rotation du fouillot carré de l'extérieur ne gêne pas le bon fonctionnement de la barre anti-panique.

CE PRODUIT EST CERTIFIÉ CONFORME AUX NORMES **CE** SELON LES RÉGLES ESTABLIES POUR LES PRODUITS UTILISÉS POUR LA CONSTRUCTION N. 89/106/CEE.
 Barre antipanique série "FAST TOUCH" associée à des serrures série HEAVY DUTY.
 Classification: B - Adaptée à l'utilisation sur les portes coupe-feu.
 Résistance au feu, porte à un ou deux vantaux en bois : I120 (réf. EN1634-1)
 Résistance au feu, porte à un ou deux vantaux en acier : I120 (réf. EN1634-1)
 Rapports d'essais sur : www.cisa.com Ces serrures ont été conçues de telle façon que la rotation du fouillot carré de l'extérieur ne gêne pas le bon fonctionnement de la barre anti-panique.

CERTIFICACIÓN DE CONFORMIDAD **CE** SEGÚN LA DIRECTIVA DE LOS PRODUCTOS DE CONSTRUCCIÓN 89/106/CEE.
 Dispositivo barra antipánico con barra de contacto serie "FAST TOUCH" en combinación con cerraduras HEAVY DUTY.
 Clasificación: A
 Apto para el uso en puertas cortahumos.
 Además, estas cerraduras están proyectadas de tal modo que la rotación del perno cuadrado de la manilla desde el exterior no perjudique el funcionamiento de la barra antipánico.

CERTIFICACIÓN DE CONFORMIDAD **CE** SEGÚN LA DIRECTIVA DE LOS PRODUCTOS DE CONSTRUCCIÓN 89/106/CEE.
 Dispositivo barra antipánico con barra de contacto serie "FAST TOUCH" en combinación con cerraduras HEAVY DUTY.
 Clasificación: B - Apta para la instalación en puertas cortafuegos.
 Resistencia al fuego, puerta de una o dos hojas de madera: I120 (Ref. EN1634-1)
 Resistencia al fuego, puerta de una o dos hojas de acero: I120 (Ref. EN1634-1)
 Informes de prueba en: www.cisa.com Además, estas cerraduras están proyectadas de tal modo que la rotación del perno cuadrado de la manilla desde el exterior no perjudique el funcionamiento de la barra antipánico.



CERTIFICAZIONE DI CONFORMITA' **CE** SECONDO LA DIRETTIVA DEI PRODOTTI DA COSTRUZIONE 89/106/CEE.
 Dispositivo maniglione antipánico con barra a contatto serie "FAST PUSH" abbinato a serrature serie SIKUR EXIT. Classificazione: A - Adatto per l'utilizzo su porte tagliafumo.
 Queste serrature inoltre sono progettate in modo che la rotazione del quadro maniglia dall'esterno non pregiudichi il funzionamento del maniglione.

CERTIFICAZIONE DI CONFORMITA' **CE** SECONDO LA DIRETTIVA DEI PRODOTTI DA COSTRUZIONE 89/106/CEE.
 Dispositivo maniglione antipánico con barra a contatto serie "FAST TOUCH" abbinato a serrature serie SICUR PANIC.
 Classificazione: B - Adatto per l'utilizzo su porte tagliafumo.
 Resistenza al fuoco, porta ad una o due ante in legno: I120 (rif. EN1634-1)
 Resistenza al fuoco, porta ad una o due ante in acciaio: I120 (rif. EN1634-1)
 Rapporti di prova in: www.cisa.com Queste serrature inoltre sono progettate in modo che la rotazione del quadro maniglia dall'esterno non pregiudichi il funzionamento del maniglione.

THIS PRODUCT IS CERTIFIED IN COMPLIANCE WITH **CE** NORMS, FOLLOWING RULES ON BUILDING PRODUCTS No. 89/106/CEE.
 Panic device "FAST PUSH" combined with SIKUR EXIT locks serie. Classification: A - Suitable for use on smoke-resistant doors.
 These locks are also designed in such a way that the rotation of the square spindle from the outside does not affect panic exit devices operation.

THIS PRODUCT IS CERTIFIED IN COMPLIANCE WITH **CE** NORMS, FOLLOWING RULES ON BUILDING PRODUCTS No. 89/106/CEE.
 Panic device "FAST TOUCH" combined with SICUR PANIC locks serie.
 Classification: B - Designed for use on fire resistant doors.
 Single or double leaf wooden fire door. I120 (ref. EN1634-1)
 Single or double leaf steel fire door. I120 (ref. EN1634-1)
 Test reports at: www.cisa.com These locks are also designed in such a way that the rotation of the square spindle from the outside does not affect panic exit devices operation.

CE PRODUIT EST CERTIFIÉ CONFORME AUX NORMES **CE** SELON LES RÉGLES ESTABLIES POUR LES PRODUITS UTILISÉS POUR LA CONSTRUCTION N. 89/106/CEE.
 Barre antipanique série "FAST PUSH" associée à des serrures série SIKUR EXIT. Classification: A - Adaptée à l'utilisation sur les portes anti-fumée.
 Ces serrures ont été conçues de telle façon que la rotation du fouillot carré de l'extérieur ne gêne pas le bon fonctionnement de la barre anti-panique.

CE PRODUIT EST CERTIFIÉ CONFORME AUX NORMES **CE** SELON LES RÉGLES ESTABLIES POUR LES PRODUITS UTILISÉS POUR LA CONSTRUCTION N. 89/106/CEE.
 Barre antipanique série "FAST TOUCH" associée à des serrures série SICUR PANIC.
 Classification: B - Adaptée à l'utilisation sur les portes coupe-feu.
 Résistance au feu, porte à un ou deux vantaux en bois : I120 (réf. EN1634-1)
 Résistance au feu, porte à un ou deux vantaux en acier : I120 (réf. EN1634-1)
 Rapports d'essais sur : www.cisa.com Ces serrures ont été conçues de telle façon que la rotation du fouillot carré de l'extérieur ne gêne pas le bon fonctionnement de la barre anti-panique.

CERTIFICACIÓN DE CONFORMIDAD **CE** SEGÚN LA DIRECTIVA DE LOS PRODUCTOS DE CONSTRUCCIÓN 89/106/CEE.
 Dispositivo barra antipánico con barra de contacto serie "FAST PUSH" en combinación con cerraduras SIKUR EXIT.
 Clasificación: A - Apto para el uso en puertas cortahumos.
 Además, estas cerraduras están proyectadas de tal modo que la rotación del perno cuadrado de la manilla desde el exterior no perjudique el funcionamiento de la barra antipánico.

CERTIFICACIÓN DE CONFORMIDAD **CE** SEGÚN LA DIRECTIVA DE LOS PRODUCTOS DE CONSTRUCCIÓN 89/106/CEE.
 Dispositivo barra antipánico con barra de contacto serie "FAST TOUCH" en combinación con cerraduras SICUR PANIC.
 Clasificación: B - Apta para la instalación en puertas cortafuegos.
 Resistencia al fuego, puerta de una o dos hojas de madera: I120 (Ref. EN1634-1)
 Resistencia al fuego, puerta de una o dos hojas de acero: I120 (Ref. EN1634-1)
 Informes de prueba en: www.cisa.com Además, estas cerraduras están proyectadas de tal modo que la rotación del perno cuadrado de la manilla desde el exterior no perjudique el funcionamiento de la barra antipánico.

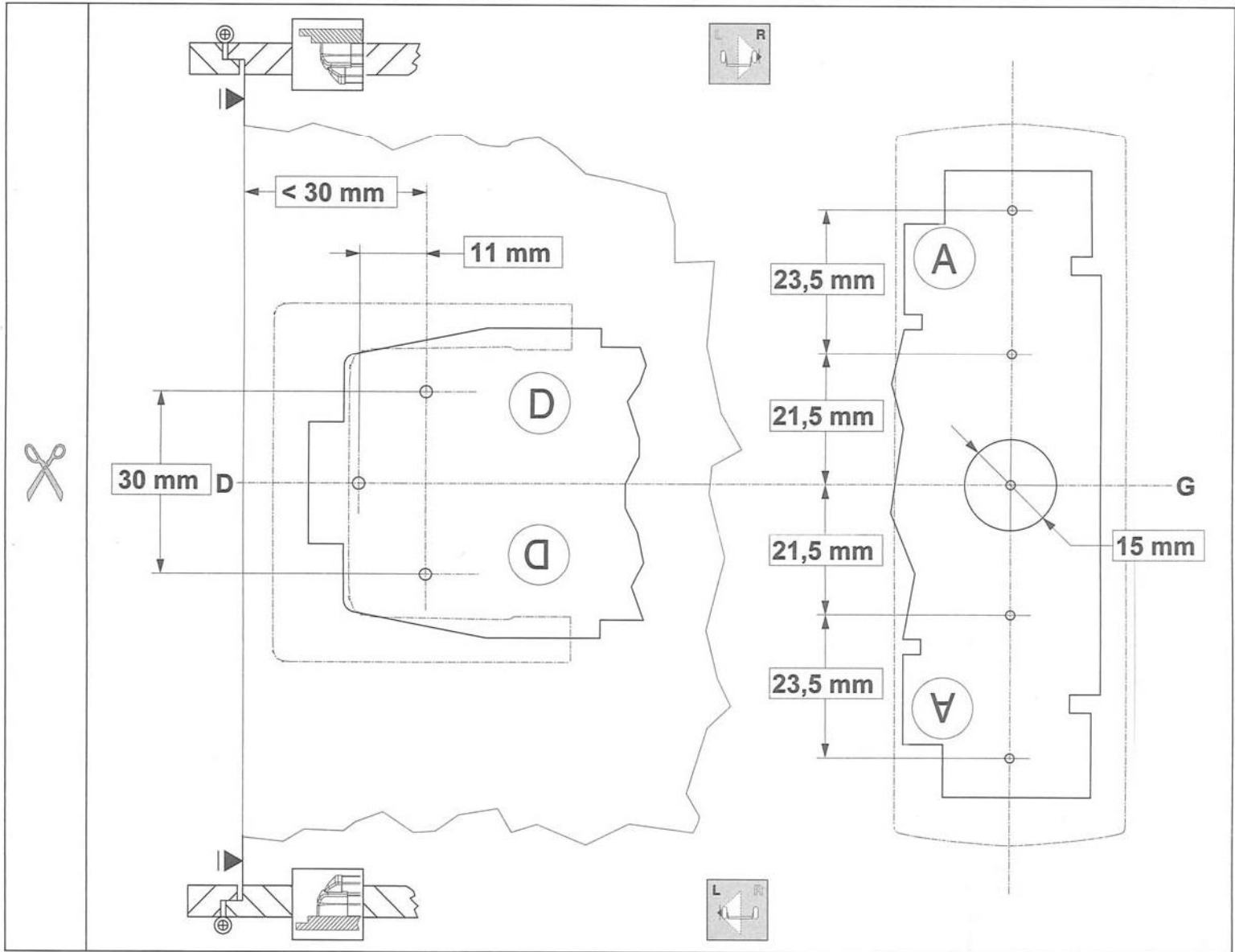


I prodotti qui evidenziati sono dotati di tutte le caratteristiche indicate nella descrizione tecnica dei cataloghi CISA S.p.A. e sono consigliati solamente per gli scopi ivi precisati. La società CISA S.p.A. non garantisce nessuna prestazione o caratteristica tecnica che non sia indicata su queste istruzioni; NON possono essere apportate al prodotto modifiche diverse da quanto espressamente indicato da CISA pena il decadimento degli obblighi di garanzia previsti dalla legge e delle eventuali certificazioni di conformità di prodotto. Per particolari esigenze di sicurezza si invita l'utente a rivolgersi al rivenditore o installatore di questi prodotti ovvero direttamente alla CISA, i quali potranno meglio consigliare il modello più appropriato alle specifiche esigenze del cliente.

The products described in this document display all the characteristics featured in the technical catalogues issued by CISA S.p.A. and should only be used for their design purposes. The manufacturer CISA S.p.A. will not guarantee any product performance or technical feature not specified in these instructions; NO product modifications different from those expressly described by CISA may be introduced, under penalty of loss of the guarantee rights provided for by law and by any product compliance certification. For special security requirements, the users should contact their product dealer or installer or directly the manufacturer CISA, who will be able to best advise on the most suitable models according to customer needs.

Les produits cités ici sont munis de toutes les caractéristiques indiquées dans la description technique des catalogues CISA S.p.A. et sont conseillés uniquement pour les utilisations qui y sont spécifiées. La société CISA S.p.A. ne garantit aucune prestation ou caractéristique technique qui n'est pas indiquée dans ces instructions; AUCUNE modification ne peut être effectuée sur le produit autre que ce qui est expressément indiqué par CISA sous peine d'annulation de la garantie prévue par la loi et des éventuelles certifications de conformité du produit. En cas d'exigences de sécurité particulières, nous invitons l'utilisateur à s'adresser au revendeur ou à l'installateur de ces produits ou bien directement à CISA, afin de recevoir les meilleurs conseils au sujet du modèle le plus approprié aux exigences spécifiques du client.

Los productos descritos poseen todas las características indicadas en la descripción técnica de los catálogos CISA S.p.A. y están recomendados solamente para los fines allí indicados. La sociedad CISA S.p.A. no garantiza ninguna prestación o característica técnica que no esté indicada en estas instrucciones. No está permitido realizar modificaciones en el producto diferentes a las indicadas expresamente por CISA, bajo pena de caducidad de las obligaciones de garantía previstas por la ley, así como de las eventuales certificaciones de conformidad del producto. En caso de particulares exigencias de seguridad, se invita al usuario a contactar con el revendedor o instalador de los productos, o directamente con CISA, quienes podrán aconsejarle el modelo más adecuado.



CERTIFICATI DI CONFORMITA'	CERTIFICATES OF COMPLIANCE	CERTIFICATS DE CONFORMITÉ	CERTIFICADOS DE CONFORMIDAD
----------------------------	----------------------------	---------------------------	-----------------------------

CERTIFICAZIONE DI CONFORMITA' CE SECONDO LA DIRETTIVA DEI PRODOTTI DA COSTRUZIONE 89/106/CEE.
 Dispositivo maniglione antipanico con barra a contatto serie "FAST TOUCH" abbinato a serrature serie MITO PANIC.
 Classificazione: B - Adatto per l'utilizzo su porte tagliafuoco.
 Resistenza al fuoco, porta ad una o due ante in legno: I120 (rif. EN1634-1)
 Resistenza al fuoco, porta ad una o due ante in acciaio: I120 (rif. EN1634-1)
 Rapporti di prova in: www.cisa.com Queste serrature inoltre sono progettate in modo che la rotazione del quadro maniglia dall'esterno non pregiudichi il funzionamento del maniglione.

THIS PRODUCT IS CERTIFIED IN COMPLIANCE WITH **CE** NORMS, FOLLOWING RULES ON BUILDING PRODUCTS No. 89/106/CEE.
 Panic device "FAST TOUCH" combined with MITO PANIC locks serie
 Classification: B - Designed for use on fire resistant doors.
 Single or double leaf wooden fire door. I120 (ref. EN1634-1)
 Single or double leaf steel fire door. I120 (ref. EN1634-1)
 Test reports at: www.cisa.com These locks are also designed in such a way that the rotation of the square spindle from the outside does not affect panic exit devices operation.

CE PRODUIT EST CERTIFIÉ CONFORME AUX NORMES **CE** SELON LES RÉGLES ESTABLIES POUR LES PRODUITS UTILISÉS POUR LA CONSTRUCTION N. 89/106/CEE.
 Barre antipanique série "FAST TOUCH" associée à des serrures série MITO PANIC.
 Classification: B - Adaptée à l'utilisation sur les portes coupe-feu.
 Résistance au feu, porte à un ou deux vantaux en bois : I120 (réf. EN1634-1)
 Résistance au feu, porte à un ou deux vantaux en acier : I120 (réf. EN1634-1)
 Rapports d'essais sur : www.cisa.com Ces serrures ont été conçues de telle façon que la rotation du fouillot carré de l'extérieur ne gêne pas le bon fonctionnement de la barre anti-panique.

CERTIFICACIÓN DE CONFORMIDAD **CE** SEGÚN LA DIRECTIVA DE LOS PRODUCTOS DE CONSTRUCCIÓN 89/106/CEE.
 Dispositivo barra antipánico con barra de contacto serie "FAST TOUCH" en combinación con cerraduras MITO PANIC.
 Clasificación: B - Apta para la instalación en puertas cortafuegos.
 Resistencia al fuego, puerta de una o dos hojas de madera: I120 (Ref. EN1634-1)
 Resistencia al fuego, puerta de una o dos hojas de acero: I120 (Ref. EN1634-1)
 Informes de prueba en: www.cisa.com Además, estas cerraduras están proyectadas de tal modo que la rotación del perno cuadrado de la manilla desde el exterior no perjudique el funcionamiento de la barra antipánico.

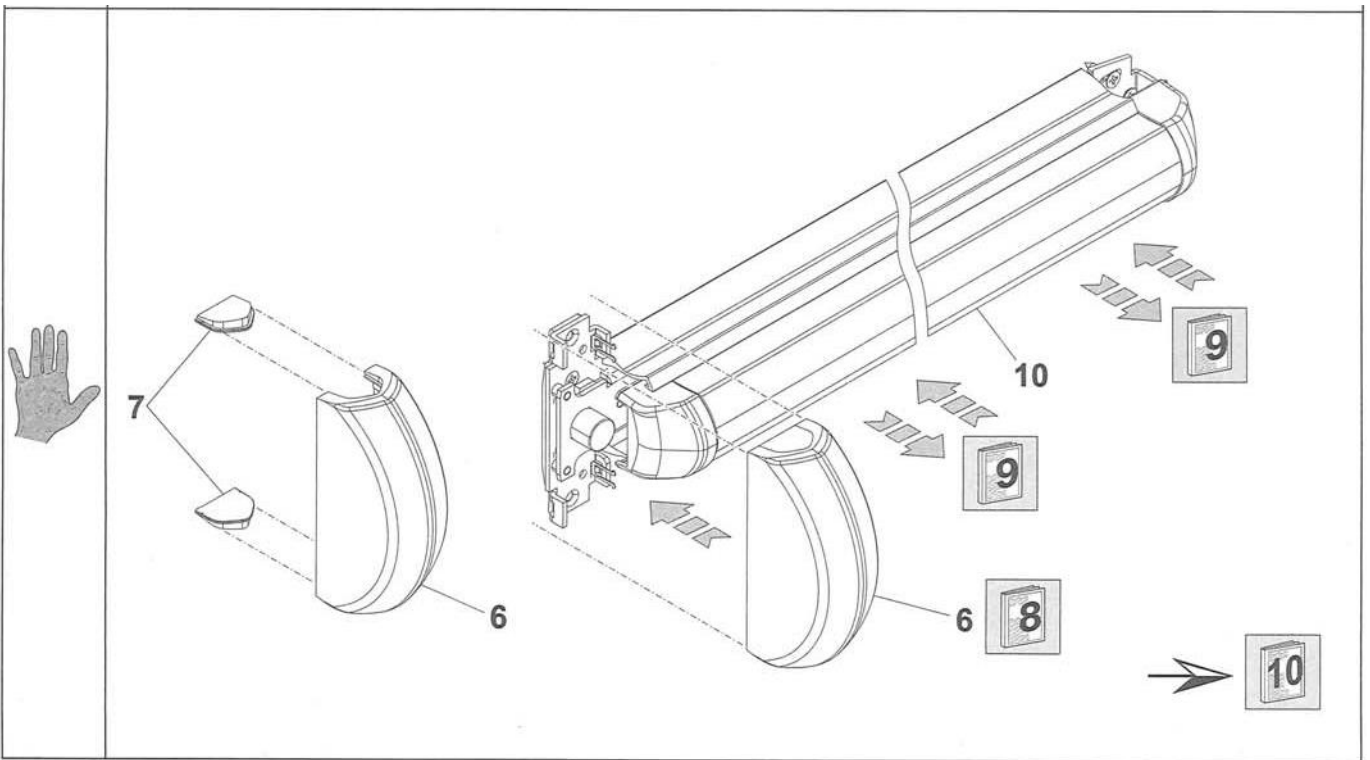
CERTIFICAZIONE DI CONFORMITA' CE SECONDO LA DIRETTIVA DEI PRODOTTI DA COSTRUZIONE 89/106/CEE.
 Dispositivo maniglione antipanico con barra a contatto serie "FAST TOUCH" abbinato a serrature serie EXIT LOCK
 Classificazione: B - Adatto per l'utilizzo su porte tagliafuoco.
 Resistenza al fuoco, porta ad una o due ante in legno: I120 (rif. EN1634-1)
 Resistenza al fuoco, porta ad una o due ante in acciaio: I120 (rif. EN1634-1)
 Rapporti di prova in: www.cisa.com Queste serrature inoltre sono progettate in modo che la rotazione del quadro maniglia dall'esterno non pregiudichi il funzionamento del maniglione.

THIS PRODUCT IS CERTIFIED IN COMPLIANCE WITH **CE** NORMS, FOLLOWING RULES ON BUILDING PRODUCTS No. 89/106/CEE.
 Panic device "FAST TOUCH" combined with EXIT LOCK locks serie
 Classification: B - Designed for use on fire resistant doors.
 Single or double leaf wooden fire door. I120 (ref. EN1634-1)
 Single or double leaf steel fire door. I120 (ref. EN1634-1)
 Test reports at: www.cisa.com These locks are also designed in such a way that the rotation of the square spindle from the outside does not affect panic exit devices operation.

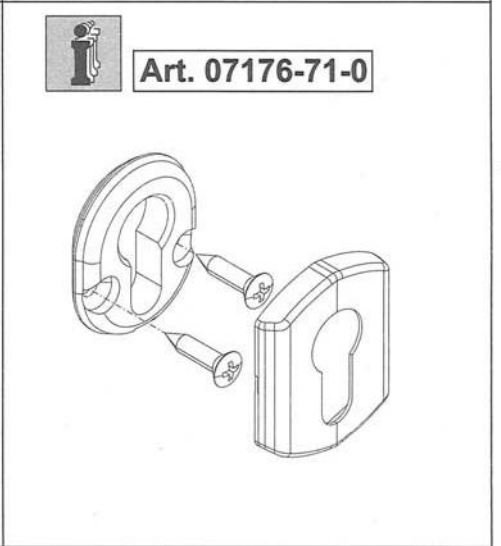
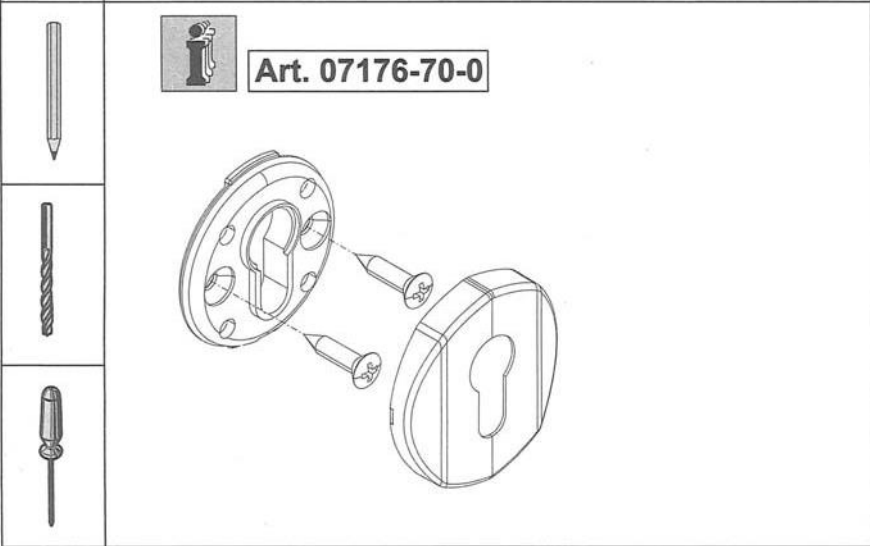
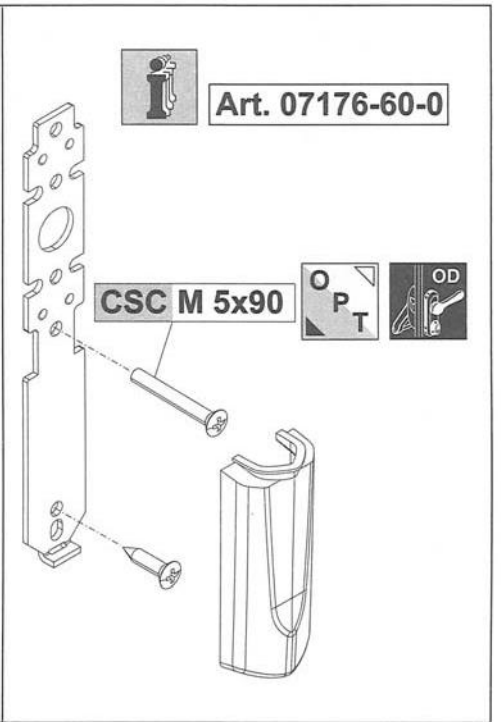
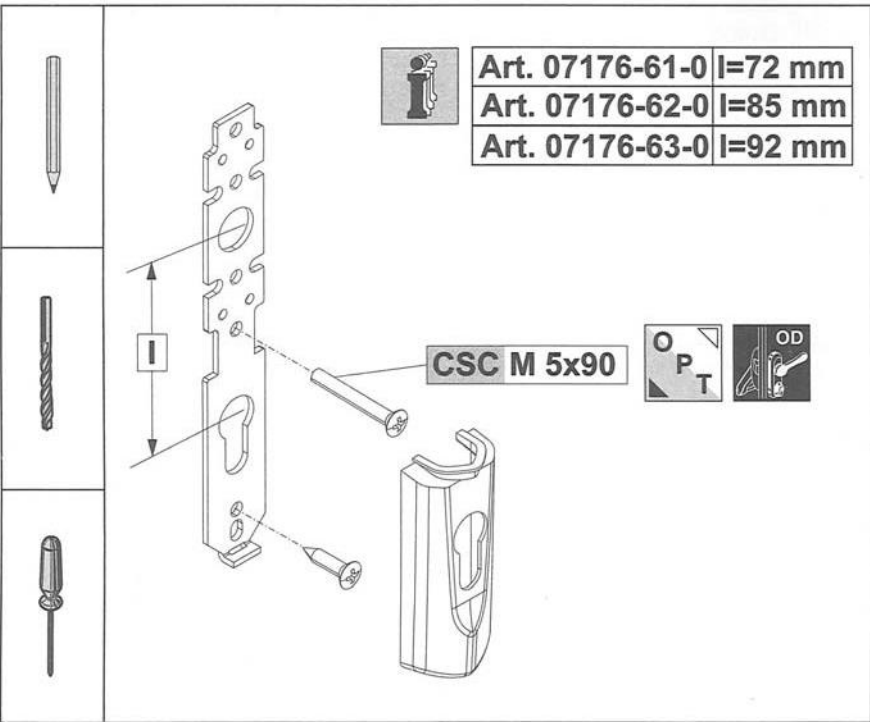
CE PRODUIT EST CERTIFIÉ CONFORME AUX NORMES **CE** SELON LES RÉGLES ESTABLIES POUR LES PRODUITS UTILISÉS POUR LA CONSTRUCTION N. 89/106/CEE.
 Barre antipanique série "FAST TOUCH" associée à des serrures série EXIT LOCK.
 Classification: B - Adaptée à l'utilisation sur les portes coupe-feu.
 Résistance au feu, porte à un ou deux vantaux en bois : I120 (réf. EN1634-1)
 Résistance au feu, porte à un ou deux vantaux en acier : I120 (réf. EN1634-1)
 Rapports d'essais sur : www.cisa.com Ces serrures ont été conçues de telle façon que la rotation du fouillot carré de l'extérieur ne gêne pas le bon fonctionnement de la barre anti-panique.

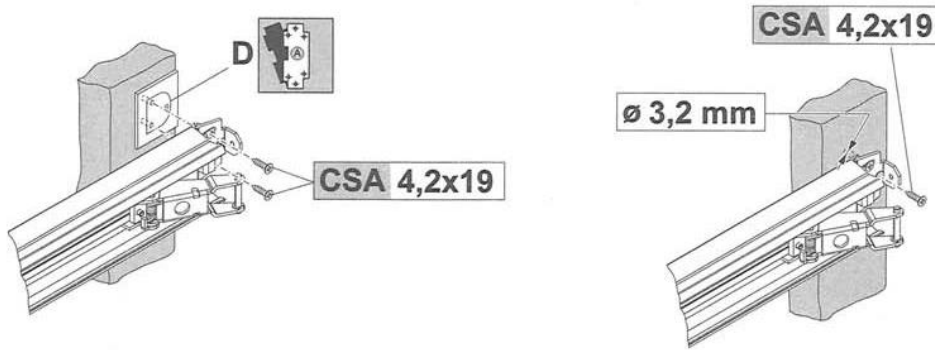
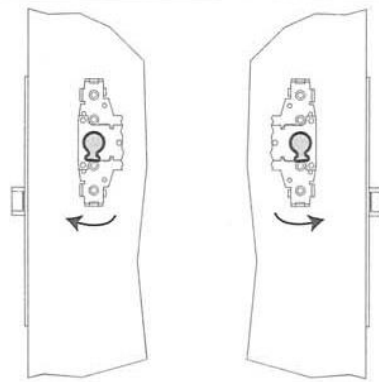
CERTIFICACIÓN DE CONFORMIDAD **CE** SEGÚN LA DIRECTIVA DE LOS PRODUCTOS DE CONSTRUCCIÓN 89/106/CEE.
 Dispositivo barra antipánico con barra de contacto serie "FAST TOUCH" en combinación con cerraduras EXIT LOCK.
 Clasificación: B - Apta para la instalación en puertas cortafuegos.
 Resistencia al fuego, puerta de una o dos hojas de madera: I120 (Ref. EN1634-1)
 Resistencia al fuego, puerta de una o dos hojas de acero: I120 (Ref. EN1634-1)
 Informes de prueba en: www.cisa.com Además, estas cerraduras están proyectadas de tal modo que la rotación del perno cuadrado de la manilla desde el exterior no perjudique el funcionamiento de la barra antipánico.





T.6	MONTAGGIO ACCESSORI	ACCESSORY INSTALLATION	MONTAGE ACCESSOIRES	MONTAJE ACCESORIOS
------------	----------------------------	-------------------------------	----------------------------	---------------------------





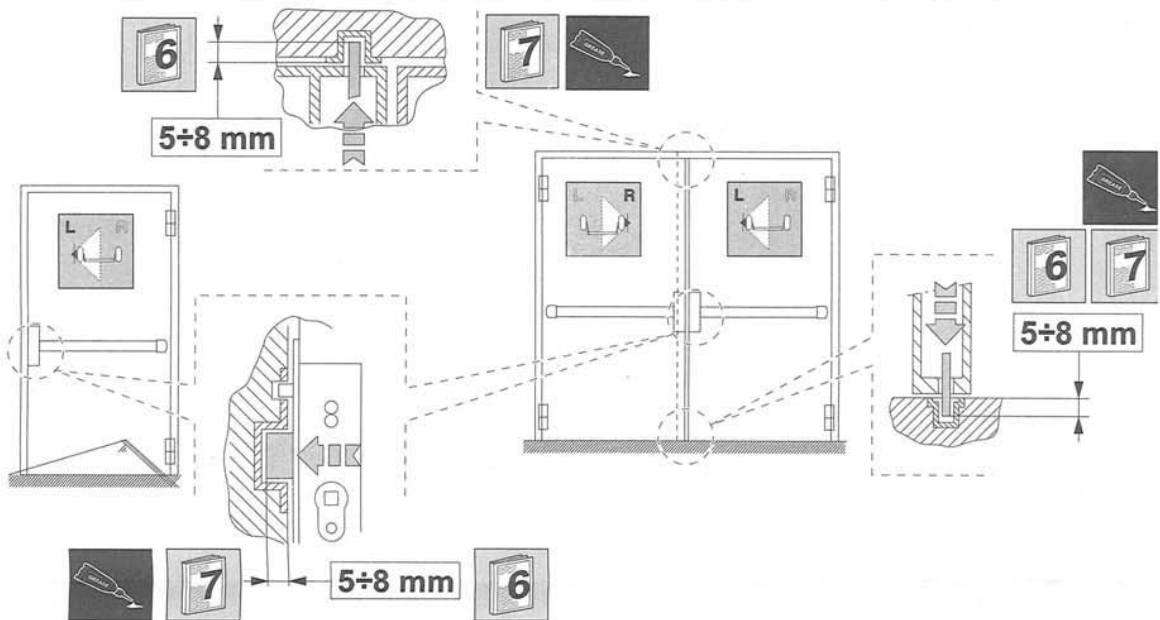
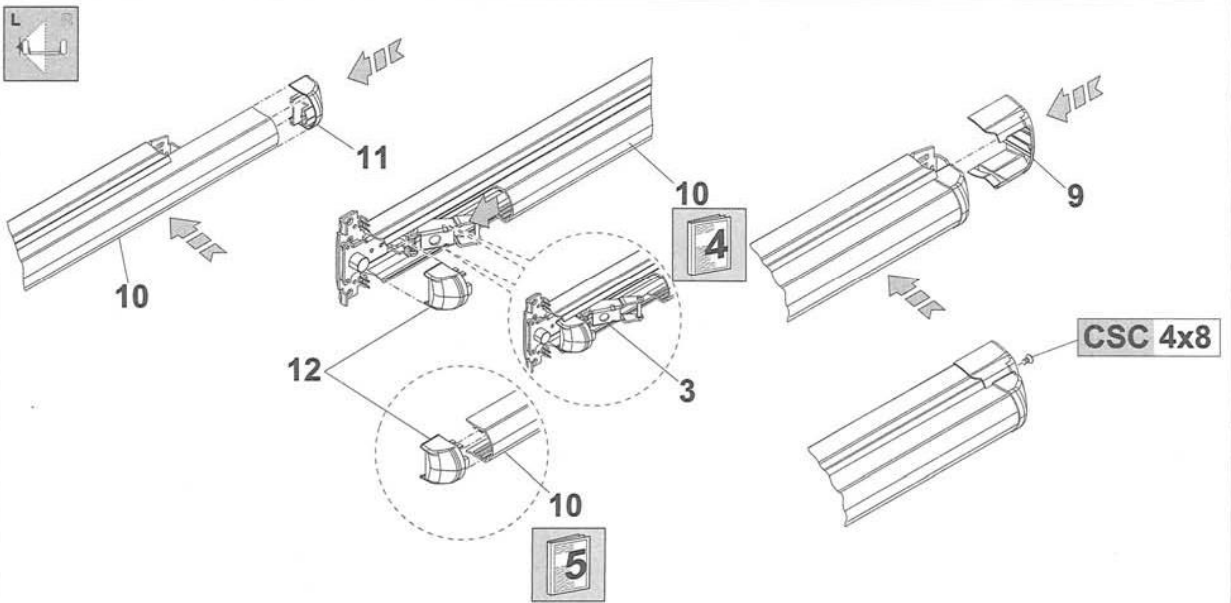
T.5

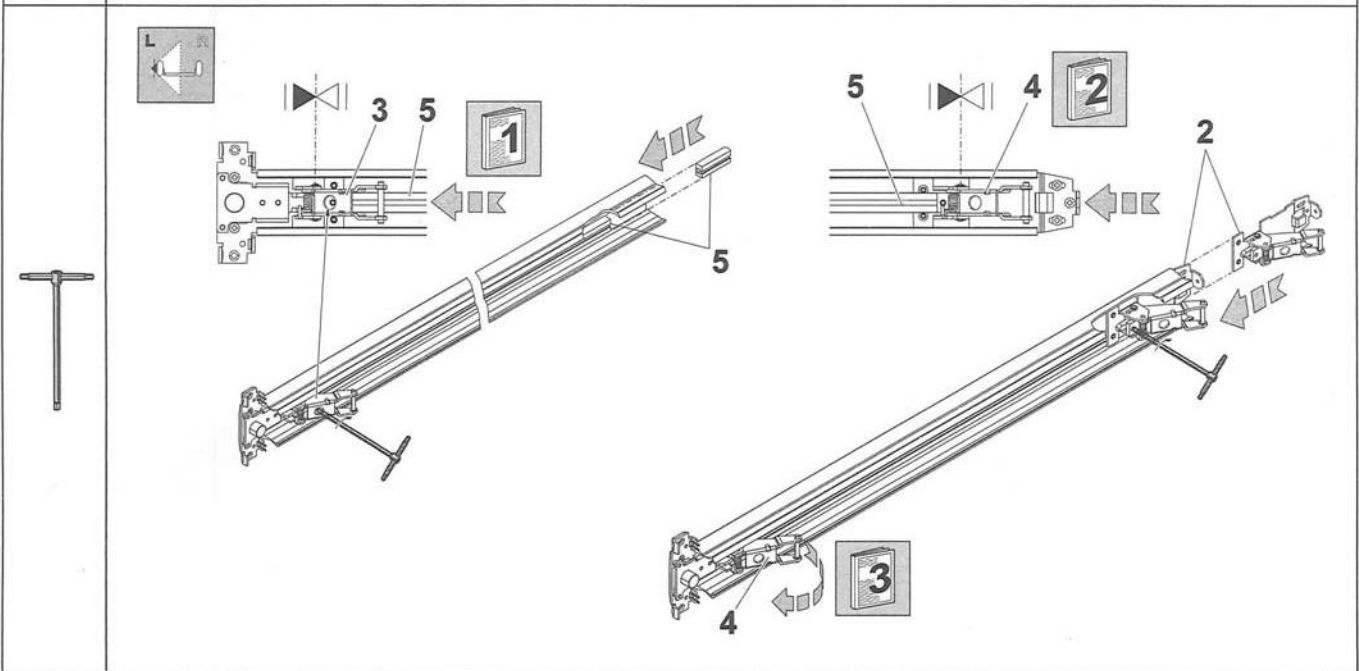
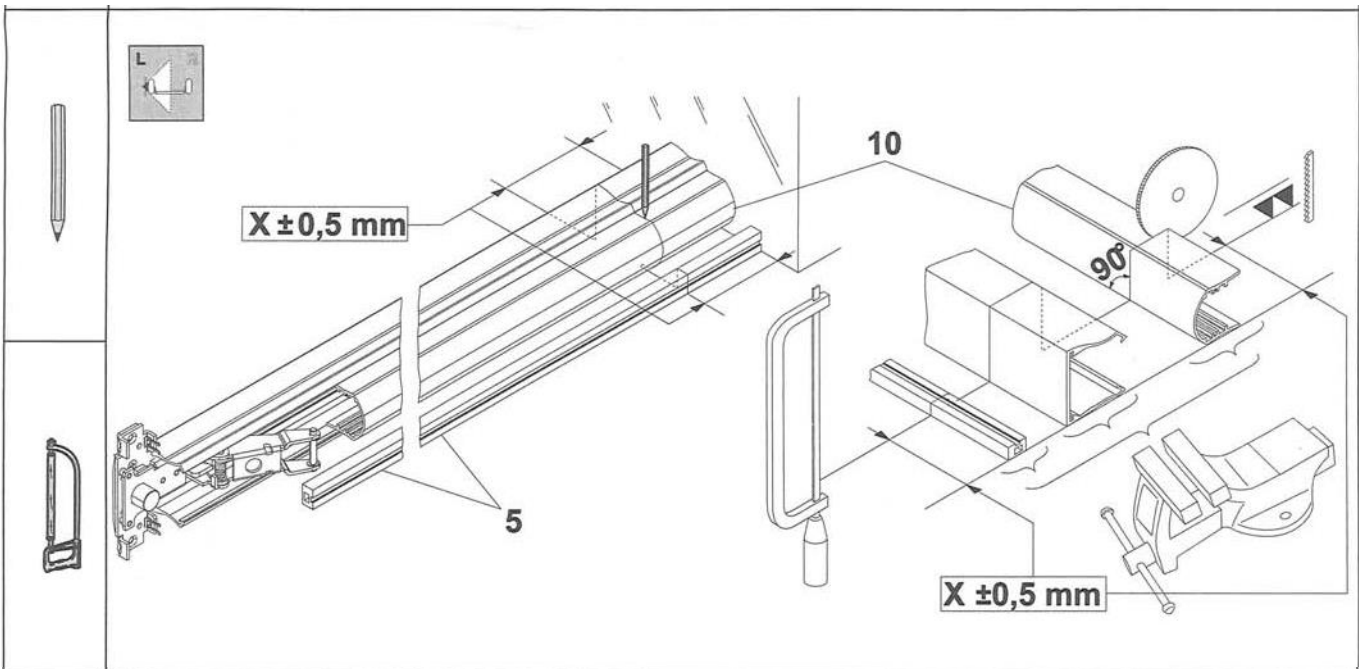
COMPLETAMENTO
MONTAGGIO - VERIFICHE FINALI

INSTALLATION COMPLETION -
FINAL CHECKS

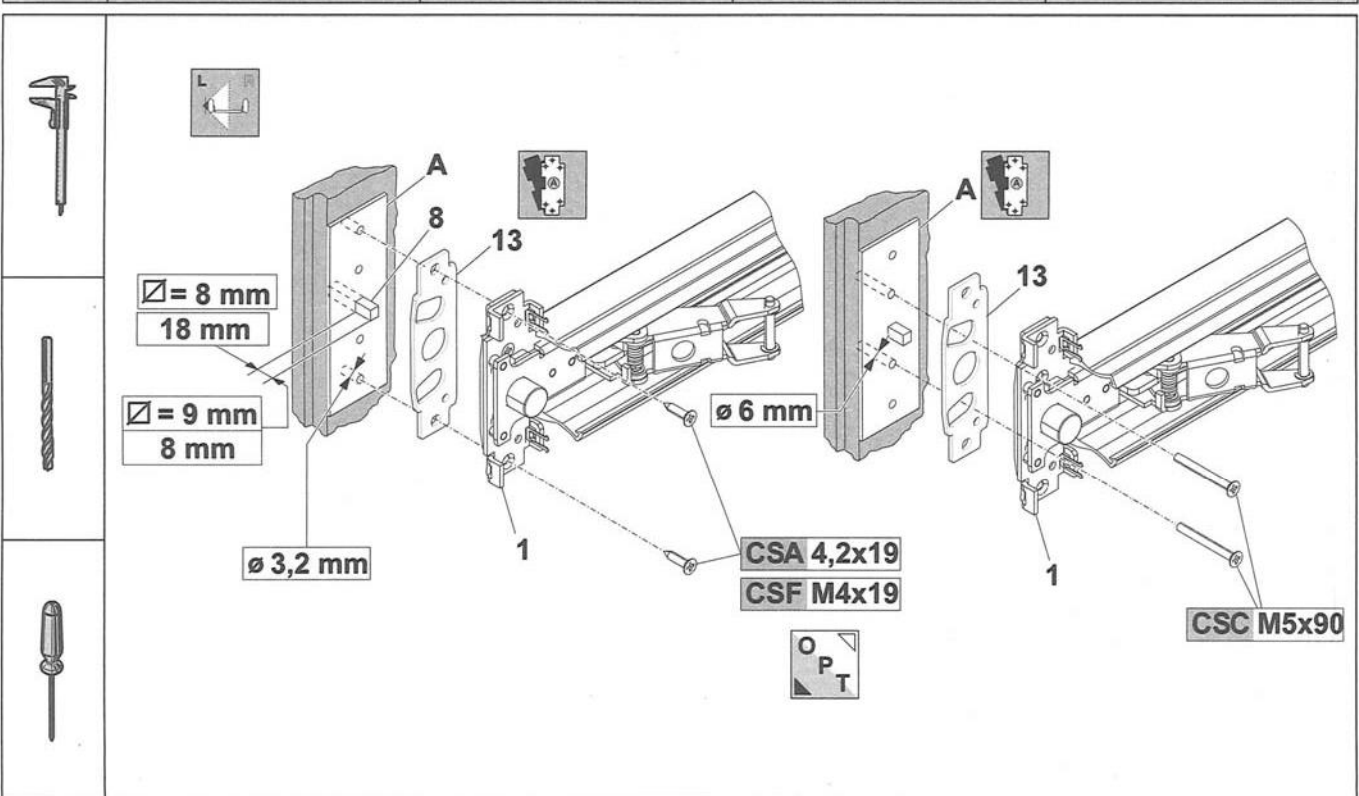
ACHÈVEMENT DU MONTAGE -
VÉRIFICATIONS FINALES

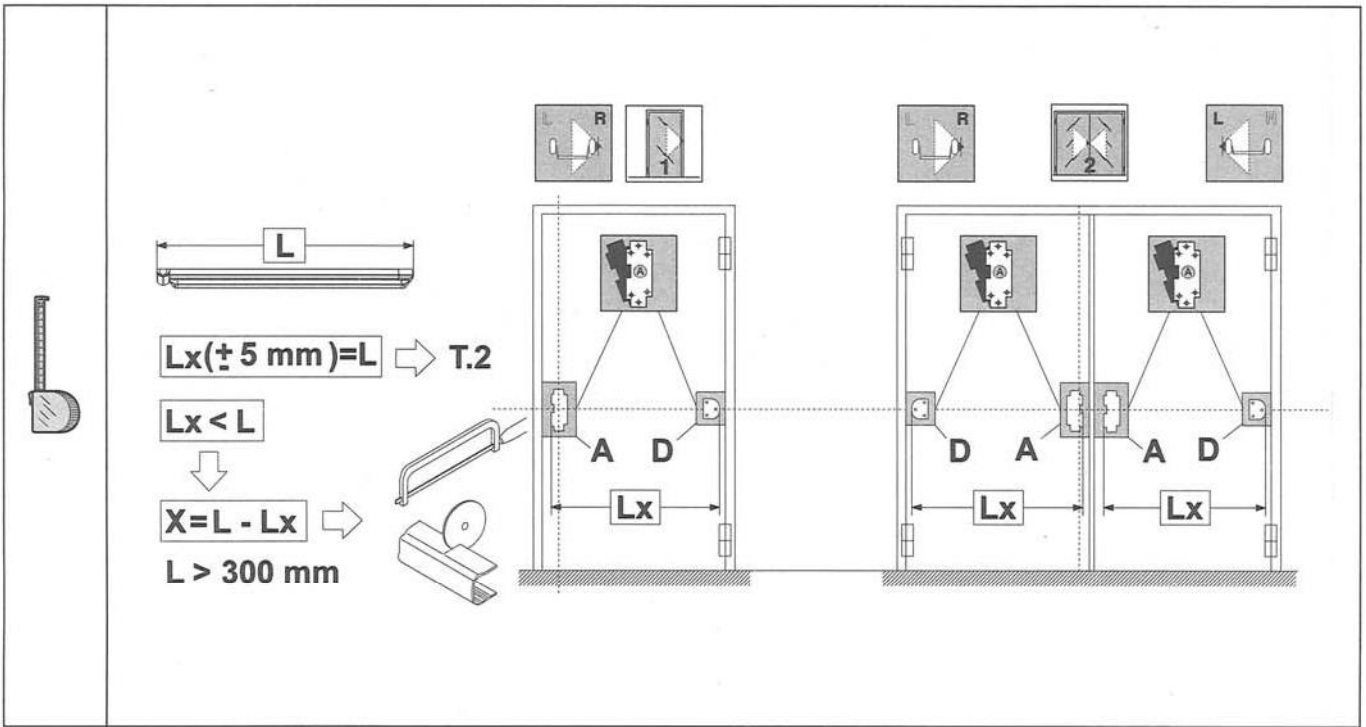
TERMINACIÓN MONTAJE -
CONTROLES FINALES



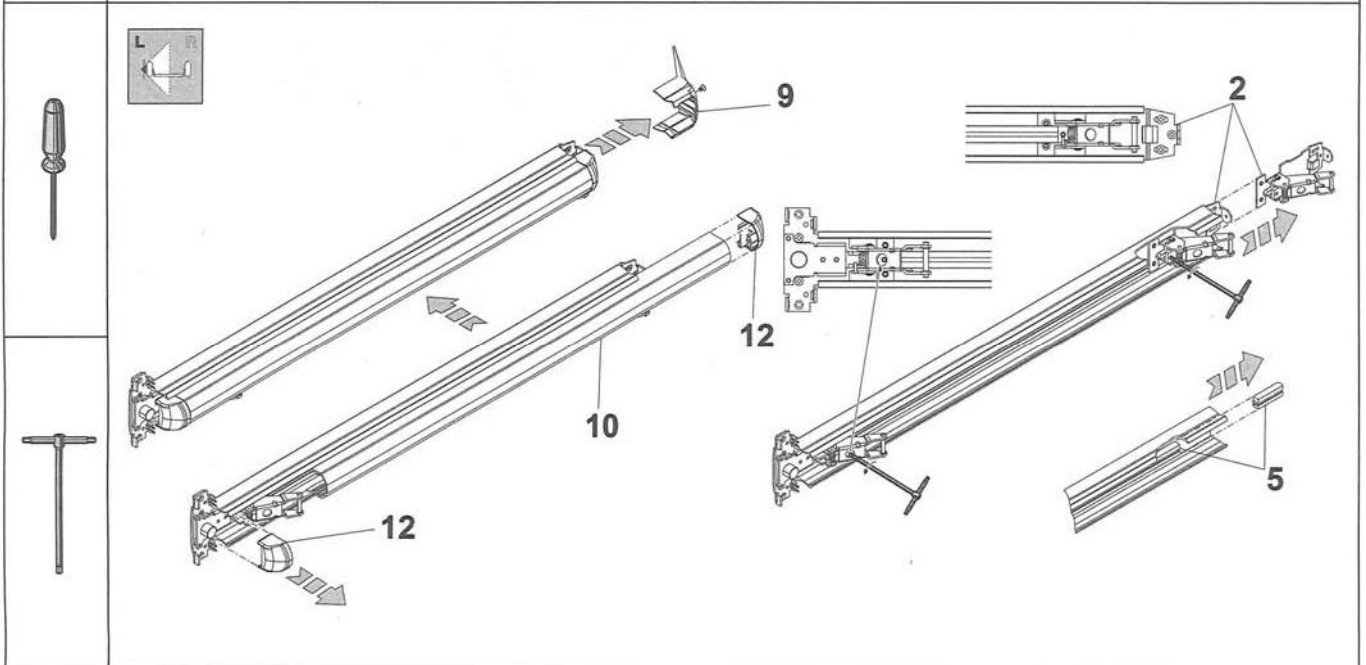
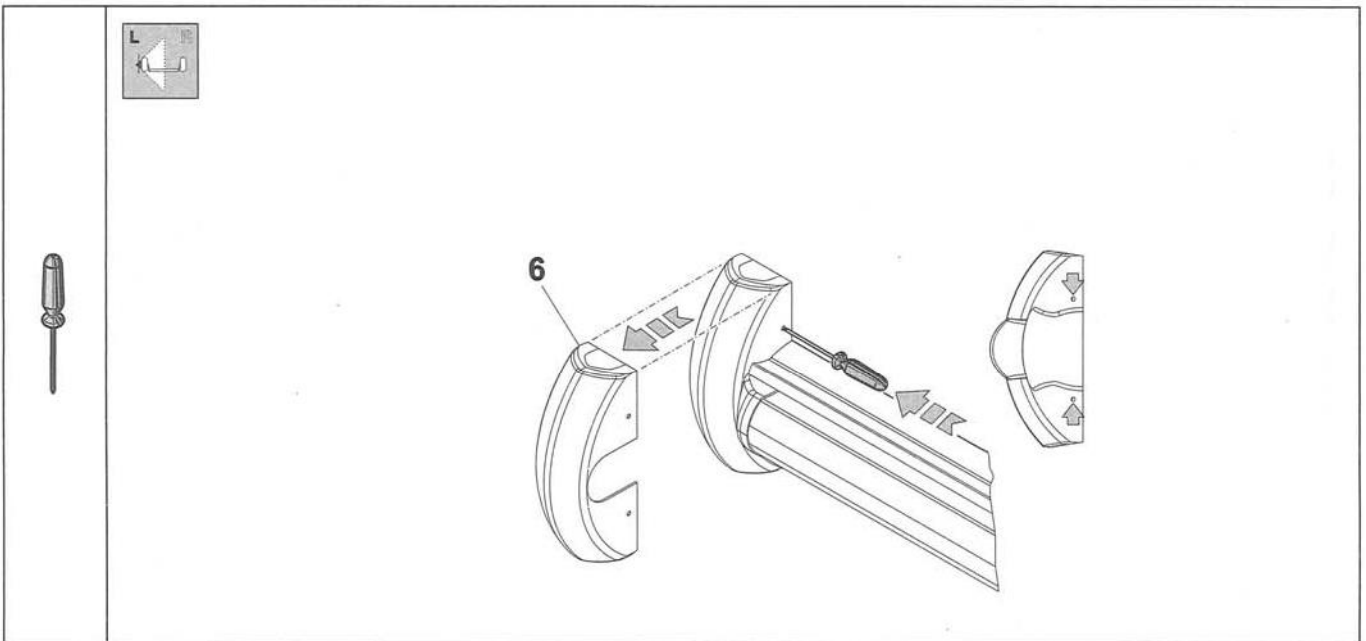


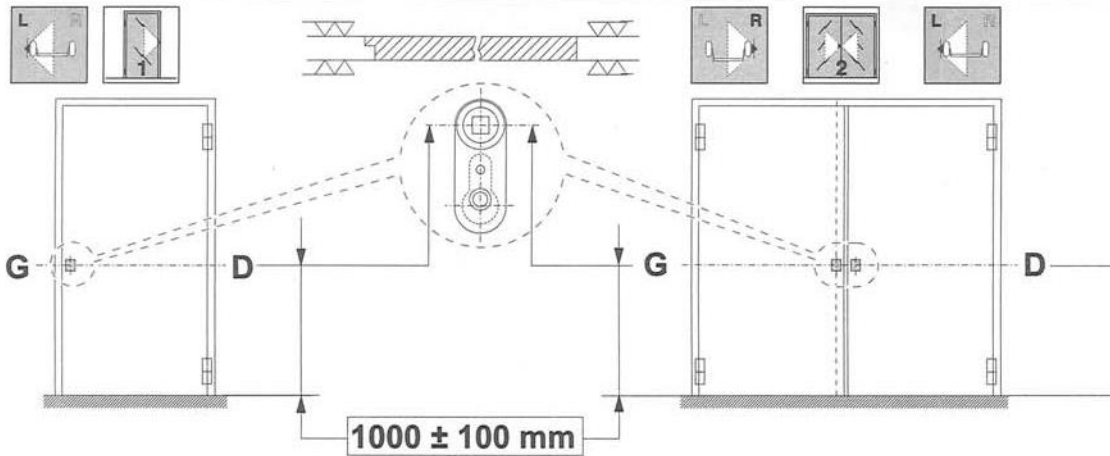
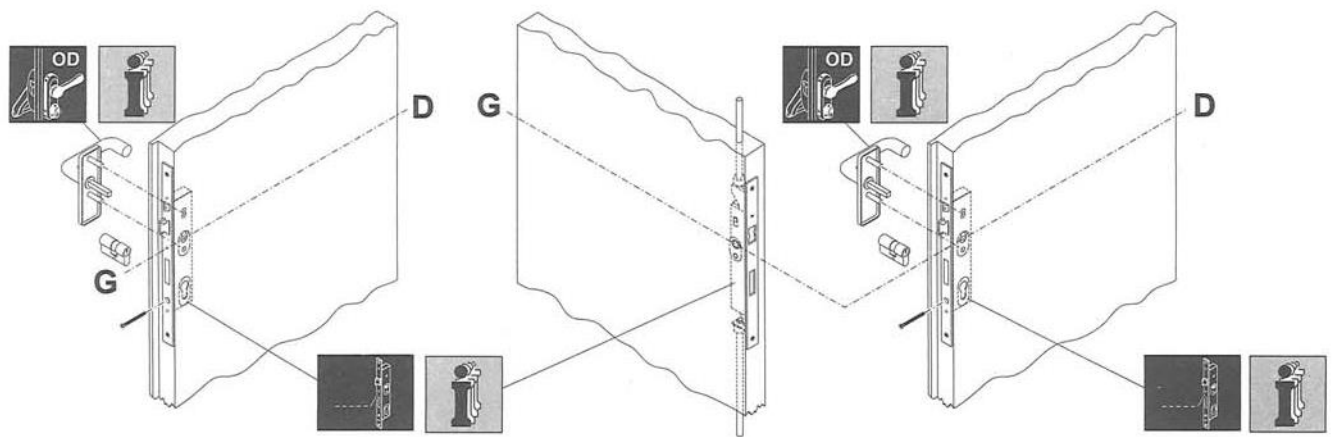
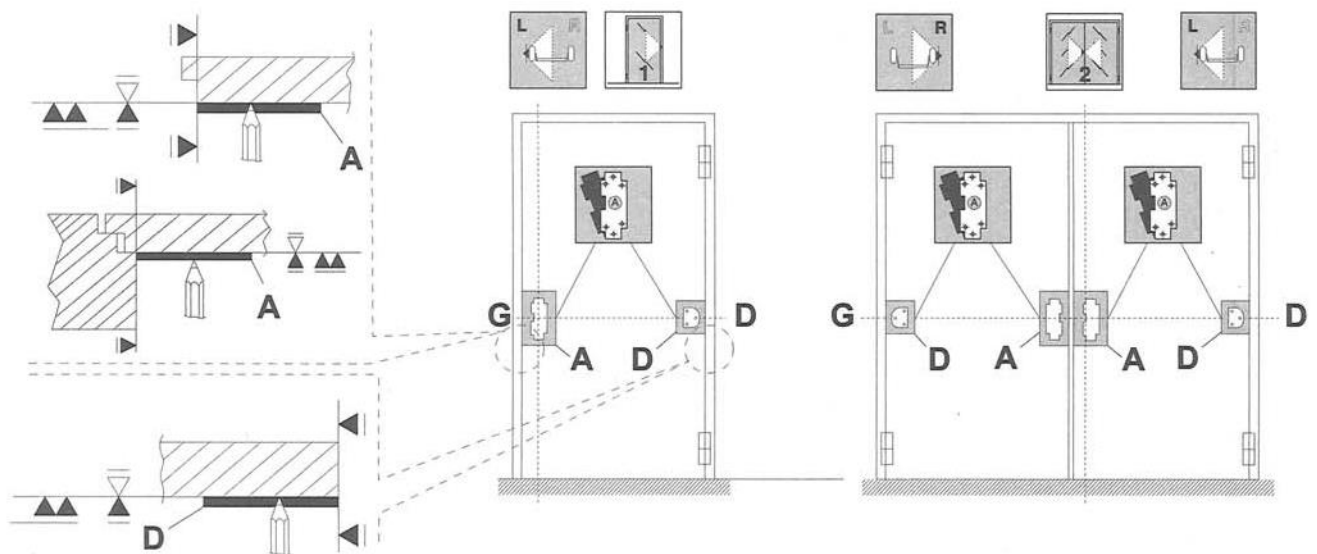
T.4	INSTALLAZIONE MANIGLIONE	PANIC EXIT DEVICE INSTALLATION	INSTALLATION BARRE ANTI-PANIQUE	INSTALACIÓN BARRA
------------	---------------------------------	---------------------------------------	--	--------------------------
























T.3	ADEGUAMENTO LUNGHEZZA MANIGLIONE	PANIC EXIT DEVICE LENGTH ADJUSTMENT	ADAPTATION LONGUEUR BARRE ANTI-PANIQUE	ADECUACIÓN LONGITUD BARRA
-----	----------------------------------	-------------------------------------	--	---------------------------








T.1**MONTAGGIO SERRATURA
ANTIPANICO****PANIC FUNCTION LOCK
INSTALLATION****MONTAGE SERRURE
ANTI-PANIQUE****MONTAJE CERRADURA
ANTIPÁNICO** $1000 \pm 100 \text{ mm}$ **T.2****VERIFICA LUNGHEZZA
MANIGLIONE****PANIC EXIT DEVICE LENGTH
CHECKING****VÉRIFICATION LONGUEUR BAR-
RE ANTI-PANIQUE****CONTROL LONGITUD
BARRA**

Tipo di installazione su porte cieche (C) con telaio tubolare/porte vetrate (T) e in legno (L)	Type of installation on blind doors (C) with tubular frame/glazed doors (T) and wooden doors (L)	Type d'installation sur portes pleines (C) à cadre tubulaire/portes vitrées (T) et en bois (L)	Tipo de instalación en puertas ciegas (C) con marco tubular/puertas acristaladas (T) y de madera (L)
Sono disponibili in diverse lunghezze: - L=1200 mm (Art. 1.59711-00 e Art. 1.59711-10) - L=840 mm (Art. 1.59711-01 e Art. 1.59711-11)	Several lengths are available: - L=1200 mm (Items 1.59711-00 & 1.59711-10) - L=840 mm (Items 1.59711-01 & 1.59711-11)	Disponibles en plusieurs longueurs : - L=1200 mm (Art. 1.59711-00 et Art. 1.59711-10) - L=840 mm (Art. 1.59711-01 et Art. 1.59711-11)	Están disponibles en diferentes longitudes: - L=1200 mm (Art. 1.59711-00 y Art. 1.59711-10) - L=840 mm (Art. 1.59711-01 y Art. 1.59711-11)
			
 (C)	MITO PANIC 1-43000-65-X-00 1-4311X-6X-X-00 1-43120-65-X-00 1-43130-65-X-00 1-13110-65-X-XX 1-4311X-65-X-00 SICUR PANIC 1-43620-xx-0-xx.xx 1-43630-xx-0-xx.xx 1-43631-xx-0-xx.xx 1-43632-xx-0-xx.xx	1-07074-70-0-XX 1-07076-12/14/16-0-XX (A) 1-07076-11/13/15-0-XX (B)	1-06142-8X-0-XX (1) 1-07073-20-0 (1) 1-07176-61-0-XX(A) (2) 1-07176-60-0-XX(A) (2)
 (T)	SIKUR EXIT 1-43725-XX-0 1-43825-XX-0 1-43735-XX-0 1-43835-XX-0 1-43225-XX-0 1-43235-XX-0 1-43236-XX-0	1-07070-71-0-XX (A) 1-07070-56-0-B1 (A) (B) 1-07070-66-0-B1 (A) (B)	1-050XX-00-0 (1) 1-064XX-00-0 (1) 1-07176-70-0 (2) 1-07176-71-0 (2) 1-15XXX-00-0 (3) 1-07176-63-0-XX(A) (2) 1-07176-60-0-XX(B) (2)
 (L)	HEAVY DUTY 1-5275X-XX-0-00 1-5276X-XX-0-00 1-5284X-XX-0-00 ANTIPANICO 3 1-5A0XX-XX-0-00 1-5A1XX-XX-0-00 1-5A2XX-XX-0-00 1-5A3XX-XX-0-00 1-5A4XX-XX-0-00 1-5A5XX-XX-0-00	HEAVY DUTY 1-5275X-XX-0-20 1-5276X-XX-0-20 1-5284X-XX-0-20 ANTIPANICO 3 1-5A0XX-XX-0-20 1-5A1XX-XX-0-20 1-5A2XX-XX-0-20 1-5A3XX-XX-0-20 1-5A4XX-XX-0-20 1-5A5XX-XX-0-20	1-06106-4X-0-XX (1) 1-06158-4X-0-XX (1) 1-07171-XX-0-XX (2) 1-A0A0A-XX-0-00 (2) 1-07176-62-0-XX(A) (2) 1-07176-60-0-XX(A) (2)
 (T)	EXITLOCK 1-56915-XX-0-XX 1-56935-XX-0-XX 1-56916-XX-0-XX 1-56936-XX-0-XX 1-56917-XX-0-XX 1-56937-XX-0-XX		1-06220-25-0-XX (1) 1-06220-27-0-XX (1) 1-06220-28-0-XX (1) 1-06220-29-0-XX (1) 1-06425-06-0-XX (3) 1-06433-00-0-XX (3) 1-06433-01-0-XX (3) 1-07176-70-0-XX(A) (2) 1-07176-62-0-XX(A) (2) 1-07176-60-0-XX(B) (2)
			
 (C) Anta principale Main leaf Vantail principal Hoja principal	MITO PANIC 1-43110-6X-X-00 1-13110-65-X-XX SICUR PANIC 1-43650-xx-0-xx-xx 1-43660-xx-0-xx-xx 1-43661-xx-0-xx-xx 1-43662-xx-0-xx-xx	1-07074-70-0-XX (A) 1-07076-12/14/16-0-XX (A) 1-07076-11/13/15-0-XX (B)	1-07074-6X-0 1-07074-71-0
 (C) Anta secondaria Secondary leaf Vantail secondaire Hoja secundaria	MITO PANIC 1-43190-6X-X-00 1-43190-77-X-00 1-43190-9X-X-00 1-43191-6X-X-00 1-43191-9X-X-00 SICUR PANIC 1-43690-xx-0-xx-xx	1-07088-03-0 (1) 1-07089-50-0 (2) 1-07091-50-0 (3) 1-06142-8X-0 (3) 1-07073-20-0 (3) 1-07088-03-0-xx-xx 1-07089-50-0-xx-xx 1-06142-8x-0-xx-xx 1-06461-xx-0-xx-xx	1-06465-0X-0 (3) 1-06465-2X-0 (3) 1-06461-12-0 (3) 1-06461-22-0 (3) 1-06461-34-0 (3) 1-06461-39-0 (3)
 (T) Anta principale Main leaf Vantail principal Hoja principal	SIKUR EXIT 1-43725-XX-0 1-43825-XX-0 1-43735-XX-0 1-43835-XX-0	1-06465-0X-0 (3) 1-06465-2X-0 (3) 1-06461-12-0 (3) 1-06461-22-0 (3) 1-06461-34-0 (3) 1-06461-39-0 (3)	1-07070-71-0-XX 1-07070-56-0-B1 1-07070-66-0-B1
 (T) Anta secondaria Secondary leaf Vantail secondaire Hoja secundaria	SIKUR EXIT 1-43295-XX-0	1-07088-03-0 (1) 1-07089-52-0 (2) 1-06141-80-0 (2) 1-06142-85-0 (3)	

Rif / Ref / Réf	Testi note	Notes	Textes notes	Textos notas	
T.3	 1	Spingere asta 5 fino a contatto con staffa anteriore 3	Press extended bolt 5 to make contact with the front bracket 3 .	Pousser la tringle 5 jusqu'au contact avec la patte avant 3 .	Empuje la varilla 5 hasta ponerla en contacto con el soporte delantero 3 .
	 2	Portare in appoggio staffa posteriore 4 con estremità asta 5 .	Place the rear bracket 4 against the end of the extended bolt 5 .	Amener la patte arrière 4 contre l'extrémité tringle 5 .	Apoye el soporte trasero 4 a la extremidad de la varilla 5 .
	 3	Verificare, tirandola verso l'esterno, leva staffa anteriore 3 in posizione tutta aperta.	Pull outwards to check that the front bracket lever 3 is in fully open position.	Vérifier, en la tirant vers l'extérieur, levier patte avant 3 en position complètement ouverte.	Tirando hacia fuera, verifique que la palanca del soporte delantero 3 esté en posición completamente abierta.

T.5	 4	Inserire i perni della staffa anteriore 3 nei canali della barra 10 .	Insert the front bracket pins 3 in the bar 10 grooves.	Introduire les chevilles de la patte avant 3 dans les conduits de la barre 10 .	Introduzca los pernos del soporte delantero 3 en los canales de la barra 10 .
	 5	Inserire gli inserti del tappo barra anteriore 12 nei canali della barra 10 .	Insert the front bar plug inserts 12 in the bar 10 grooves.	Introduire les inserts dans le bouchon barre avant 12 dans les conduits de la barre 10 .	Introduzca los elementos de inserción del tapón de la barra delantera 12 en los canales de la barra 10 .
	 6	Verificare a porta chiusa: scrocco e/o puntali in presa nelle bocchette.	With closed door: check that latchbolt and/or tips engage with strikers.	Vérifier à porte fermée : le pêne demi-tour et/ou les pointes en prise dans les gâches.	Verifique con puerta cerrada que el pestillo y/o los punteros entren en los cerraderos.
	 7	Ingrassare il contatto tra scrocco e/o puntali e relativa bocchetta.	Grease matching point between bolt and/or tips and corresponding striker.	Lubrifier le contact entre le pêne demi-tour et/ou les pointes et la gâche correspondante.	Engrase el contacto entre el pestillo y/o los punteros y el cerradero correspondiente.
	 8	Premere la barra 10 prima di inserire il carter 6 .	Press bar 10 before inserting the cover 6 .	Appuyer sur la barre 10 avant d'introduire le carter 6 .	Presione la barra 10 antes de colocar el cárter 6 .
	 9	Verificare il ritorno libero e deciso della barra 10 dopo la spinta.	Check that bar 10 travels back firmly and freely after being pushed.	Vérifier le retour libre et net de la barre 10 après la poussée	Verifique el retorno libre y fuerte de la barra 10 después de presionarla.
	 10	Durante la verifica finale occorre accertare la conformità del montaggio, misurando con un dinamometro la forza operativa necessaria per azionare il dispositivo di uscita. Al termine dell'installazione, registrare sul "Certificato di corretta installazione" i codici dei prodotti installati e le forze operative accertate.	During final checking, ensure assembly compliance by measuring the operating strength necessary to work the exit device by using a dynamometer. After installation completion, fill in the "Certificate of correct installation" with the installed product codes and the measured operating effort.	Durant la vérification finale il faut contrôler la conformité du montage, en mesurant avec un dynamomètre la force opérationnelle nécessaire pour actionner le dispositif de sortie. Au terme de l'installation, enregistrer sur le « Certificat d'installation correcte » les codes des produits installés et les forces opérationnelles contrôlées.	Durante el control final, es necesario verificar la conformidad del montaje, midiendo con un dinamómetro la fuerza operativa necesaria para accionar el dispositivo de salida. Una vez terminada la instalación, anote en el "Certificado de correcta instalación" los códigos de los productos instalados y las fuerzas operativas medidas.

Rif / Ref / Réf / Rif	Dime utilizzate per posizionare:	Positioning templates used:	Gabarits utilisés pour positionner :	Plantillas utilizadas para colocar:
A	Scatola principale	Main case	Boîtier principal	Cofre principal
D	Supporto posteriore	Rear support	Support arrière	Soporte trasero
	Le dime riportate su questo foglio sono da ritagliare.	The templates contained in this sheet must be cut out.	Les gabarits reproduits sur cette page doivent être découpés.	Las plantillas incluidas en esta hoja son para recortar.

Minuteria utilizzata	Small hardware items used	Petites pièces utilisées	Accesorios metálicos utilizados
CSA  Q.ty = 7	CSC  Q.ty = 1	CSF  	

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

DECLARATION OF PERFORMANCE

Ai sensi del REGOLAMENTO (UE) N. 305/2011

n. 32-1125-2013 rev 1

1. Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:

Unique identification code of the product-type:

Dispositivi antipanico per uscite di sicurezza azionati mediante barra orizzontale Serie “Fast Touch”

Panic exit devices: “Fast Touch”

2. Numero di tipo ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 4:

Type number as required pursuant to Article 11(4):

Serie “FAST TOUCH” mod. 1.59711.00.0.xx.xx.FR, 1.59710.01.0.xx.xx.FR,
1.59710.02.0.xx.xx.FR, 1.59710.03.0.xx.xx.FR, 1.59710.04.0.xx.xx.FR, 1.59710.05.0.xx.xx.FR

Borchie interne (Internal roses) 1-07076-66-0-xx, 1-07076-61-0-xx

Serrature Antipanico (Panic safe locks) series “Mito panic” mod. 1.43000.65.x.00.xx.xx.xx,
1.43110.65/66.x.00.xx.xx.xx, 1.43111.65.x.00.xx.xx.xx, 1.43120.65.x.00.xx.xx.xx,
1.43130.65.x.00.xx.xx.xx, 1.43114.65.x.00.xx.xx.xx, 1.43115.65.x.00.xx.xx.xx,
1.43116.65.x.00.xx.xx.xx, 1.13110.65.x.xx.xx.xx, 3201001/16

Serrature Antipanico (Panic safe strike locks) series “Mito panic” mod.

1.43190.65/66.x.00.xx.xx, 1.43190.77.x.00.xx.xx, 1.43190.95/96.x.00.xx.xx,
1.43191.65/66.x.00.xx.xx, 1.43191.95/96.x.00.xx.xx, 3201001/24

Accessori (Accessories) mod. 1.07088.03.0.xx.xx.xx, 1.07089.50.0.xx.xx.xx,
1.07090.50.0.xx.xx.xx, 1.07091.50.0.xx.xx.xx, 1.06142.8x.0.xx.xx.xx, 1.07073.20.0.xx.xx,
3105080, 2401001, 2401046, 3305023, 3305024, 3305025

Comando esterno (Outside access device): 1.07070-1x-0-xx-xx-xx, 1.07074-5x-0-xx-xx-xx,
1.07074-70-0-xx-xx-xx

3. Uso o usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata, come previsto dal fabbricante:

Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:

Dispositivi antipanico per uscite di sicurezza da utilizzare su porte sulla via dell'esodo e anche resistenti al fuoco e/o al fumo

Exit panic devices to be used for locked doors on escape routes and on fire/smoke doors

4. Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo del fabbricante ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 5:

Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required under Article 11(5):

CISA S.p.A – Via Oberdan 42, 42018 Faenza (RA) Italy

5. Se opportuno, nome e indirizzo del mandatario il cui mandato copre i compiti cui all'articolo 12, paragrafo 2:

Where applicable, name and contact address of the authorised representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2):

N/A

6. Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V:

System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V

Sistema 1

7. Nel caso di una dichiarazione di prestazione relativa ad un prodotto da costruzione che rientra nell'ambito di applicazione di una norma armonizzata:

In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:

Norma Armonizzata/ *harmonised standard*: EN1125:2008

Organismo notificato / *Notified certification body*

ICIM S.p.A. – Piazza Don Mapelli 75 – 20099 Sesto San Giovanni (MI) Italy, N. 0425

ha effettuato i test di tipo secondo: Sistema 1
performed the type testing according:

ha rilasciato il certificato di conformita': 2287 CPD 2010
issued the certificate of conformity:

8. Nel caso di una dichiarazione di prestazione relativa ad un prodotto da costruzione per il quale è stata rilasciata una valutazione tecnica europea:
European Technical Assessment:

NA

9. Prestazione dichiarata
Declared Performance

Essential Characteristic	Performance	Harmonised technical specification
Capacita' di apertura (for porte bloccate su vie di fuga) / Ability to release (for locked doors on escape routes)		
Funzione di apertura / <i>Release function</i>	≤ 1 s	EN1125:2008 par. 4.1.2
Montaggio / <i>Panic exit device mounting</i>	Pass	EN1125:2008 par. 4.1.3
Spigoli e angoli esposti/ <i>Exposed edges and corners</i>	$\geq 0,5$ mm	EN1125:2008 par. 4.1.5
Porte doppie/ <i>Double doorset</i>	Pass	EN1125:2008 par. 4.1.7
Installazione della barra/ <i>Bar installation</i>	$Z \leq 150$ mm	EN1125:2008 par. 4.1.9
Lunghezza della barra/ <i>Bar length</i>	≥ 60 % of the door width	EN1125:2008 par. 4.1.10
Sporgenza della barra/ <i>Bar projection</i>	$W = 74$ mm	EN1125:2008 par. 4.1.11
Estremita' della barra/ <i>Bar end</i>	Pass	EN1125:2008 par. 4.1.12
Lato di azionamento/ <i>Operating bar face</i>	$V = 41$ mm	EN1125:2008 par. 4.1.13
Calibro di prova/ <i>Test rod</i>	Pass	EN1125:2008 par. 4.1.14
Luce tra le ante/ <i>Door face gap</i>	$R = \geq 25$ mm	EN1125:2008 par. 4.1.15
Luci accessibili/ <i>Accessible gap</i>	Pass	EN1125:2008 par. 4.1.16
Libero movimento della porta/ <i>Door free movement</i>	Pass	EN1125:2008 par. 4.1.17
Catenaccio verticale superiore/ <i>Top vertical bolt</i>	Pass	EN1125:2008 par. 4.1.18
Elementi di tenuta/ <i>Keepers</i>	Pass	EN1125:2008 par. 4.1.20

Dimensioni degli elementi di tenuta/ <i>Keepers dimensions</i>	H \leq 15 mm M \leq 45° P \leq 3 mm	EN1125:2008 par. 4.1.21
Massa della porta e dimensioni/ <i>Door mass and dimensions</i>	Grade 7	EN1125:2008 par.4.1.23 6.3.2 6.3.4 6.3.5 6.3.6 6.3.8
Sistema di apertura della porta dall'esterno/ <i>Outside access device</i>	Pass	EN1125:2008 par. 4.1.24 6.3.2
Forza di apertura/ <i>Release forces</i>	\leq 80 N e/and \leq 220N sotto pressione/ <i>under pressure</i>	EN1125:2008 par.4.2.2 6.3.2
Requisiti di sicurezza/ <i>Security requirement</i>	Grade 2	EN1125:2008 par. 6.3.7
Durata della capacita' di apertura (per porte chiuse su vie di fuga)/<i>Durability of ability to release(for locked doors on escape routes)</i>		
Resistenza alla corrosione/ <i>Corrosion resistance</i>	Grade 4; 240h salt spray fog	EN1125:2008 par. 6.2.3
Temperature/ <i>Temperature range</i>	(-10°C / +60° C) 50 % in excess	EN1125:2008 par. 6.2.2
Coperture delle barre verticali/ <i>Covers for vertical rods</i>	500 N	EN1125:2008 par. 4.1.19 6.3.6
Lubrificazione/ <i>Lubrication</i>	20 000 cycles	EN1125:2008 par. 4.1.22 6.3.4
Forza di richiusura/ <i>Re-engagement force</i>	\leq 50 N	EN1125:2008 par. 4.2.3 6.3.3
Durata/ <i>Durability</i>	Grade 7; 200000cycles	EN1125:2008 par.4.2.4 6.3.4
Resistenza all'atto vandalico – Barra orizzontale/ <i>Abuse resistance – Horizontal bar</i>	1000 N	EN1125:2008 par. 4.2.5 6.3.5
Resistenza all'atto vandalico – Barra verticale/ <i>Abuse resistance – Vertical rod</i>	500 N	EN1125:2008 par. 6.3.6 or 4.1.19 4.2.6
Capacita' di richiusura C (per porte tagliafuoco/fumo su vie di uscita) / <i>Self closing ability C against aging and degradation (for fire/smoke doors on escape routes)</i>		
Forza di richiusura/ <i>Re-engagement force</i>	Threshold (\leq 50 N)	EN1125:2008 par. 6.3.3

Durata della capacita' di richiusura C contro l'invecchiamento e il degrade (per porte tagliafuoco/fumo su vie di uscita) / Durability of Self closing ability C against aging and degradation (for fire/smoke doors on escape routes)		
Durata/Durability	Grade 7, 200000cycles	EN1125:2008 par. 6.3.4
Forza di richiusura/Re-engagement force	Threshold (<= 50 N)	EN1125:2008 par. 6.3.3
Resistenza al fuoco integrita' e isolamento per l'uso su porte tagliafuoco/Resistance to fire E (integrity) and I(insulation)(for use on fire doors)		
Dispositivo antipánico adatto all'uso su porte resistenti al fuoco – requisiti addizionali/ Suitability of panic exit devices for use on fire resisting doorsets assemblies - -Additional requirements	Grade B adatto all'uso su porte taglia fuoco/Suitable for use on fire door assemblies	EN1125:2008 Annex B
Sostanze dannose/Dangerous substances		
Presenza di sostanze dannose/ Control of dangerous substances	Pass	EN1125:2008 par. 4.1.25

10. La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 9.

The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.

Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Firmato a nome e per conto del costruttore:

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Fausto Fustini - Manager Locks and Key Systems





CISA S.p.A. a socio unico (single shareholder plc)
Via G. Oberdan 42 48018 Faenza (RA) Italy
Ph +39 0546 677111 Fax +39 0546 677150
P.O. Box 72 cisa.com cisahotels.com allegion.com
Cap. Soc. Euro 11.471.968,56 i.v. R.E.A. RA 166664
Reg. Imprese e Cod. Fisc. 08396850151
Part. IVA 03664620378

Soggetta a direzione e coordinamento da parte di:
(subject to the coordinating authority of)
Allegion Irish Holding Company Limited

.....Faenza (RA) 01/07/2013.....
(luogo e data del rilascio) (firma)
(place and date of issue) (signature)